



CHAPITRE 159

Loi concernant St. Lawrence Cement Co.

CHAPTER 159

An Act respecting St. Lawrence Cement Co.

[Sanctionnée le 23 février 1956]

[Assented to, the 23rd of February, 1956]

Préam-
bule.

ATTENDU que St. Lawrence Cement Co. a, par sa pétition, représenté: Qu'elle a été constituée en corporation par lettres patentes émises sous le grand sceau de la province de Québec, le treizième jour de mars 1951, sous l'autorité de la première partie de la Loi des compagnies de Québec (Statuts refondus, 1941, chapitre 276), sous le nom de "La Compagnie d'immeubles Atlas" — "Atlas Realities Co.";

Que ses buts et pouvoirs définis et octroyés par lettres patentes, tel que susdit, ont été modifiés par la loi 15-16 George VI, chapitre 131;

Que conformément aux prescriptions de l'article 3 du chapitre 131 de la loi 15-16 George VI susdite, son nom corporatif a été changé en celui de "St. Lawrence Cement Co.";

Que depuis sa constitution en corporation, elle a établi une cimenterie importante en la municipalité du village de Villeneuve;

Qu'elle transporte de grandes quantités de pierre calcaire de sa carrière à l'usine, sur une route qui lui appartient et qui passe à proximité de plusieurs maisons et traverse deux artères achalandées, au préjudice des résidents voisins qui doivent en subir le bruit et la poussière, et au danger du public qui emploie lesdites artères;

Que le transport de pierre calcaire à ciel ouvert tel qu'elle doit le pratiquer

WHEREAS St. Lawrence Cement Co. has, by its petition, represented:

That it was incorporated by letters patent issued under the great seal of the Province of Quebec on the thirteenth day of March, 1951, by virtue of the Part I of the Quebec Companies Act (Revised Statutes, 1941, chapter 276), under the name of "La Compagnie d'Immeubles Atlas" — "Atlas Realities Co.";

That its objects and powers defined and granted by letters patent, as aforesaid, were amended by the act 15-16 George VI, chapter 131;

That in conformity with the provisions of section 3 of the act 15-16 George VI, chapter 131 above-mentioned, its corporate name was changed to that of "St. Lawrence Cement Co.";

That since its incorporation, it has established important cement works, in the municipality of the village of Villeneuve;

That it transports large quantities of lime-stone from its quarry to the plant, over a road which belongs to it and which goes by several houses and crosses two busy thoroughfares, to the prejudice of the neighbouring residents who are subjected to the noise and the dust, and constitutes a danger to the public using the said thoroughfares;

That the transportation of lime-stone in the open in the manner in which it is

Preamble.

présentement est de nature à nuire à la santé du public;

Que la construction d'un tunnel reliant la carrière à l'usine obvierait à ces inconvénients et à ces dangers et assurerait à la santé du public et des employés de la compagnie une protection efficace et continue;

Qu'elle désire en plus, construire des usines ailleurs pour lui permettre de répondre aux besoins d'une clientèle nombreuse;

Qu'aux fins ci-dessus, il y a lieu d'augmenter ses pouvoirs, de lui permettre d'hypothéquer, nantir, mettre ou donner en gage ses biens mobiliers ou immobiliers, présents et futurs, ainsi que de lui donner le pouvoir d'exproprier les droits réels requis pour construire un tunnel de sa carrière à l'usine;

Attendu qu'il est à propos de faire droit à la demande contenue dans ladite pétition.

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1951-52,
c. 131,
a. 3, am.

1. L'article 3 de la loi 15-16 George VI, chapitre 131, est modifié en remplaçant le deuxième alinéa par le suivant:

Nom.

"La corporation pourra être désignée et faire affaires sous le nom de "La Compagnie des Ciments du Saint-Laurent", ou alternativement sous le nom de "St. Lawrence Cement Company".

1951-52,
c. 131,
a. 4, am.

2. Le paragraphe *c* de l'article 4 de la loi 15-16 George VI, chapitre 131, est remplacé par le suivant:

"*c*) Établir, construire, agrandir, maintenir, opérer, gérer et administrer des cimenteries; et la corporation est censée avoir toujours eu les pouvoirs mentionnés au présent paragraphe;"

Idem.

3. L'article 4 de la loi 15-16 George VI, chapitre 131, est modifié en remplaçant le paragraphe *i*, par le suivant:

"*i*) Nonobstant toute loi générale ou spéciale à ce contraire, hypothéquer, nantir ou mettre en gage la totalité ou une partie des biens mobiliers ou immobiliers, présents ou futurs de la corporation, où

performed at the present is such as to injure public health;

That the construction of a tunnel connecting the quarry with the plant would do away with these inconveniences and dangers and would insure an effective and continuous protection of the health of the public and of the employees of the company;

That furthermore it desires to construct plants elsewhere in order to meet the needs of numerous customers;

That for the above purposes it is expedient to increase its powers, to authorize it to hypothecate, mortgage or pledge its moveable or immoveable property, present and future, and to give it the power to expropriate the real rights necessary to construct a tunnel from its quarry to the plant;

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in the said petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 3 of the act 15-16 George VI, chapter 131, is amended by replacing the second paragraph by the following:

1951-52,
c. 131,
s. 3, am.

"The corporation may be designated and do business under the name of "La Compagnie des Ciments du Saint-Laurent", or alternately under the name of "St. Lawrence Cement Company".

2. Paragraph *c* of section 4 of the act 15-16 George VI, chapter 131, is replaced by the following:

1951-52,
c. 131,
s. 4, am.

"*c*. Establish, construct, enlarge, maintain, operate, manage and administer cement works; and the corporation shall be deemed always to have possessed the powers mentioned in this paragraph;"

3. Section 4 of the act 15-16 George VI, chapter 131, is amended by replacing paragraph *i*, by the following:

Idem.

"*i*. Notwithstanding any general law or special act to the contrary, hypothecate, mortgage or pledge in whole or in part the moveable or immoveable property, present or future, of the corporation, wherever

qu'ils soient situés, pour assurer le paiement de ces valeurs mobilières, ou donner seulement une partie de ces garanties pour les mêmes fins; constituer l'hypothèque, le nantissement ou le gage mentionnés dans le présent sous-paragraphe, par acte de fidéicommis, ou de toute autre manière."

they may be situated, to secure the payment of such negotiable securities, or give a part only of such guarantee for the same purposes; constitute the hypothec, mortgage or pledge mentioned in this sub-paragraph, by trust deed, or in any other manner."

1951-52,
c. 131,
a. 4, am.

4. L'article 4 de la loi 15-16 George VI, chapitre 131, est modifié en remplaçant le paragraphe *j*, par le suivant:

"*j*) Nonobstant toute loi générale ou spéciale à ce contraire, hypothéquer ou nantir les immeubles, ou donner en gage ou autrement frapper d'une charge quelconque les biens meubles de la corporation, où que tels immeubles ou biens meubles soient situés, ou donner ces diverses espèces de garanties, pour assurer le paiement des emprunts contractés autrement que par émission d'obligations, ainsi que le paiement ou l'exécution des autres dettes, contrats ou engagements de la corporation."

4. Section 4 of the act 15-16 George VI, chapter 131, is amended by replacing paragraph *j*, by the following:

"*j*. Notwithstanding any general law of special act to the contrary, hypothecate or mortgage the immoveables, or pledge or otherwise encumber the moveable property of the corporation, wherever said immoveables or moveable property may be situated, or give such various kinds of guarantee, to secure the payment of loans contracted otherwise than by the issue of bonds, as well as the payment or execution of other debts, contracts or undertakings of the corporation."

1951-52,
c. 131,
s. 4, am.

Id., a. 4a,
aj.

5. La loi 15-16 George VI, chapitre 131, est modifiée en ajoutant, après l'article 4, les articles suivants:

5. The act 15-16 George VI, chapter 131, is amended by adding, after section 4, the following sections:

Id., s. 4a,
added.

Tunnel.

"**4a.** La corporation peut construire un tunnel reliant sa carrière à l'usine sous les lots énumérés ci-après, pour l'exploitation de son industrie, notamment en y installant des courroies transporteuses, et acquérir de gré à gré ou par expropriation un passage souterrain à travers tous les terrains compris dans lesdits lots, et y faire les creusages requis; le creusage de la surface des rues ne pourra se faire qu'avec l'autorisation préalable de la ville de Villeneuve.

"**4a.** The corporation may construct a tunnel connecting its quarry to the plant under the lots enumerated hereafter for the exploitation of its industry, more particularly by installing therein conveyor belts, and acquire by agreement or expropriation an underground passage through the lands comprised in the said lots to perform the required excavations; the digging of the surface of the street shall not be carried out without the prior authorization of the town of Villeneuve.

Servitude.

Le droit de passage ainsi acquis comprend aussi une servitude en faveur de la corporation de pénétrer sur tous les terrains afin de s'assurer de l'état d'entretien du passage souterrain, et d'y exécuter ou faire exécuter des travaux de réparation, de renouvellement ou d'amélioration, en par elle payant les dommages réels soufferts par le propriétaire ou possesseur du terrain.

The right of way so acquired comprises also a servitude in favour of the corporation to enter on all the lands in order to insure the condition of maintenance of the underground passage, and to execute or to cause to be executed repair, renewal or improvement works, with the obligation for it to pay the real damages suffered by the owner or possessor of the lands.

Servitude.

Lots
affectés.

"**4b.** Les lots sur lesquels la corporation peut exercer les droits à elle conférés par l'article 4a sont les suivants: 249, 250,

"**4b.** The lots over which the corporation may exercise the rights given to it by section 4a are the following: 249, 250,

Lots
affected.

252, 254a, 254a2, 257-1, 257, 260, 268 et 270c du cadastre officiel de la paroisse de Beauport, maintenant municipalité de Villeneuve, comté de Québec, et les rues de la ville de Villeneuve en front desdits lots.

252, 254a, 254a2, 257-1, 257, 260, 268 and 270c of the official cadaster of the parish of Beauport, now municipality of Villeneuve, county of Quebec, and the streets of the town of Villeneuve fronting the said lots.

Expropriation.

"4c. Lorsque l'acquisition a lieu par voie d'expropriation, celle-ci est soumise aux dispositions des articles 1066a et suivants du Code de procédure civile, sous réserve des dispositions qui suivent.

"4c. When the acquisition takes place by expropriation, the latter is subject to the provisions of articles 1066a and following of the Code of Civil Procedure, under reserve of the following provisions.

Expropriation.

Autorisation.

"4d. Aucune telle expropriation ne peut avoir lieu sans avoir été préalablement autorisée par le lieutenant-gouverneur en conseil.

"4d. No such expropriation may take place unless previously authorized by the Lieutenant-Governor in Council.

Authorization.

Requête.

La demande d'approbation est faite par requête adressée au ministre des affaires municipales, exposant les motifs de l'expropriation et accompagnée d'un plan et d'une description de l'immeuble dont l'expropriation est projetée.

The application for approval shall be made by petition addressed to the Minister of Municipal Affairs, stating the reasons for expropriation and accompanied by a plan and a description of the immoveable which it is proposed to expropriate.

Petition.

Indemnité.

"4e. L'indemnité payable à l'exproprié doit être majorée de quinze pour cent (15%) pour tenir lieu de compensation pour dépossession forcée."

"4e. The indemnity payable to the expropriated party shall be increased by fifteen per cent (15%) as compensation for forcible dispossession."

Indemnity.

Entrée en vigueur.

6. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

6. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming into force.